

AUSTIN UTILITIES NOW

INFORMACIÓN SOBRE SUS SERVICIOS DE LA CIUDAD



Octubre de 2020

Llame para aprender más sobre la asistencia disponible con los servicios públicos

Los Servicios Públicos de la Ciudad de Austin entienden que nuestra comunidad aún necesita ayuda ahora que las prácticas de cobro regulares están por comenzar. Están ofreciendo acuerdos de pago flexibles y asistencia financiera con las facturas de servicios

públicos a aquellos clientes que califiquen y que llamen para establecer un acuerdo de pago. Si tiene alguna factura atrasada, le animamos a que llame a Servicios Públicos de la Ciudad de Austin al **512-494-9400** para aprender más sobre la ayuda disponible.

Despeje sus espacios por seguridad



El Departamento de Obras Públicas de Austin les da mantenimiento a las servidumbres de paso, tales como las divisiones elevadas. Sin embargo, muchos residentes no saben que el residente es responsable también de dar mantenimiento a ciertas servidumbres de paso! Esto incluye podar las plantas que crecen desde una propiedad privada hasta las aceras, calles y callejones.

La vegetación descuidada no solo bloquea los caminos, sino que también obstruye la vista de los conductores. Cuando esto ocurre, los conductores no pueden ver a los vehículos que se acercan, a los animales silvestres ni a los peatones.

Seguir estas guías ayudará a protegernos a todos:

- » **Puede la vegetación en las aceras** desde el borde y hasta al menos 8 pies de altura.
- » **Puede las ramas y la vegetación en las calles y callejones** desde el borde de la acera hasta al menos 14 pies de altura.
- » **Nunca puede cerca de los cables eléctricos.**

Los espacios de las servidumbres de paso son para el uso de todos. Aprenda cómo mantener segura y moviéndose a Austin en austintexas.gov/cleartherow.



¡Árboles gratis para los residentes del área de Austin!

¡Reduzca el uso de energía de su casa, refresque su patio y cultive algo sabroso para comer! El programa NeighborWoods de TreeFolks provee gratis 4,500 árboles de 5 galones a los residentes de Austin. Las adopciones de árboles abren a partir de octubre y continúan hasta marzo. ¡Los árboles de sombra, de flores y de frutas están listos para unirse a su familia en esta temporada de siembra de árboles!

Para solicitar una entrega a domicilio, visite treefolks.org/nw o llame al **737-241-8733**. Una vez se apruebe, el personal de TreeFolks le ayudará, por internet o por teléfono, a escoger la mejor ubicación y las mejores especies de árboles disponibles para su patio.

El programa NeighborWoods es una sociedad entre TreeFolks y la Ciudad de Austin para reducir las temperaturas del verano y reducir el consumo de energía invirtiendo en el bosque urbano de Austin. TreeFolks es una organización sin fines de lucro 501(c)(3).

Esté pendiente de los nuevos límites de velocidad en toda la ciudad



El Concejo Municipal de Austin aprobó recientemente la reducción de los límites de velocidad para mejorar la seguridad para todos los usuarios de las carreteras, incluyendo a los ciclistas, peatones y personas con impedimentos de movilidad. Los datos recopilados por el programa Visión Cero del Departamento de Transporte de Austin muestran que el

exceso de velocidad es el factor principal que contribuye a una cuarta parte de los choques fatales en las carreteras. La estrategia aprobada para los límites de velocidad se divide en tres partes:

- » **Calles vecinales** — Las calles de aproximadamente 36 pies o menos de ancho bordeadas principalmente por residencias tendrán un límite de velocidad de 25 mph. Algunas calles vecinales más anchas de 35 pies también tendrán límites de velocidad menores.
- » **Arterias del casco urbano** — La mayoría de las calles arteriales del casco urbano de la ciudad bordeadas por la U.S. 183, la autopista

estatal 71 y el Loop 1 tendrán un límite de velocidad de 35 mph o menos con ciertas excepciones.

- » **Calles del centro** — La mayoría de las calles dentro del área bordeadas por la N. Lamar Blvd., Martin Luther King, Jr. Blvd., I-35 y el lago Lady Bird tendrán un límite de 25 mph. El límite de las calles Guadalupe, Lavaca, Martin Luther King, Jr. Blvd., Calle 15, Cesar Chavez y Lamar Blvd. será de 30 mph.

Los cambios en los límites de velocidad continuarán ocurriendo durante los próximos meses. Aprenda más en getthereatx.com.

Poda de árboles alrededor de los cables eléctricos



En Austin, alrededor de uno de cada tres apagones los causa una combinación de vegetación y condiciones del tiempo. Durante condiciones de tormenta o días de mucho viento, las ramas rotas de los árboles pueden rozar, tocar y quemar los cables eléctricos. Esto puede causar fluctuaciones, apagones generales, condiciones peligrosas e incendios.

El equipo de Guardabosques de Austin Energy supervisa a los contratistas que podan los árboles que presentan un riesgo para la infraestructura electrificada.

Los ciclos de poda establecidos toman en cuenta la salud de los árboles

de los clientes, protegen la seguridad pública y confiabilidad y ayudan a reducir el gasto significativo de la poda de árboles. Austin Energy revisará y podará todas las áreas según sea necesario para prevenir los apagones, reestablecer la electricidad y proteger la seguridad pública.

Sin embargo, si se topa con árboles que estén cerca de 10 pies o menos de un cable eléctrico, nunca los puede usted mismo.

La electricidad de un cable eléctrico cargado puede fluir por las herramientas conductoras que se acerquen demasiado o entren en contacto con el cable. Esto incluye escaleras de aluminio, herramientas sin aislamiento, cualquier parte del cuerpo y hasta las ramas de los árboles. Deje este trabajo a los profesionales.

Si tiene algún problema con algún árbol cerca de un cable eléctrico, llame al **512-322-6771** o solicite el servicio de poda de árboles en austinenergy.com/go/trees.



Conozca qué puede botar

No está solo si piensa que reciclar es confuso. Estas son tres cosas sencillas que le pueden ayudar a conocer qué puede botar:

- 1. Visite austinrecycles.com** o descargue la aplicación de Austin Recycles para buscar el artículo que desea desechar. La aplicación le dirá cuál bote usar o si hay otras cosas que puede hacer con el artículo.
- 2. Aprenda las reglas de los botes.** La basura debe estar bien colocada en bolsas de basura pero el reciclaje debe estar suelto dentro de los botes, pues las bolsas plásticas pueden trabarse en las máquinas de reciclaje. El compost puede estar en bolsas de compost certificadas por BPI, bolsas de papel o suelto en el bote, pero nunca use plástico.
- 3. Reúse más.** Si se da cuenta de que usa muchos artículos de un solo uso, trate de encontrar sustitutos reusables para reducir la cantidad de basura y reciclaje que pone en sus botes cada semana. Por ejemplo, llenar una botella de agua reusable en lugar de comprar agua embotellada.

Póngase la vacuna de la gripe antes del 31 de octubre

Si nunca se ha puesto la vacuna de la gripe, este es el año para hacerlo. Póngase la vacuna antes de que termine octubre, antes de que aumenten los casos de gripe. Si no tiene seguro médico o Medicaid, visite austintexas.gov/flu o llame al **512-972-5520** para programar su vacuna con Salud Pública de Austin. Si tiene seguro médico, visite vaccinefinder.org para encontrar un lugar cerca de usted para ponerse la vacuna de la gripe.

El sueño seguro es el mejor sueño para los bebés

Una de las causas principales de muerte para los bebés menores de un año es sofocarse. Hay maneras de reducir el riesgo de muerte durante el sueño recordando el ABC del sueño seguro.

- » **A solas**
- » **Boca arriba**
- » **En una cuna**

Visite austintexas.gov/safesleep para más información.



¿Sabía que existe la opción de recibir su factura completamente en español?

Servicios Públicos de la Ciudad de Austin ha completado la opción para recibir en español las facturas de servicios públicos. Servicios Públicos de la Ciudad de Austin quiere que los clientes se sientan cómodos en todas las facetas de su relación con los servicios de la Ciudad. Si desea inscribirse para recibir su factura completa en español, por favor llame al **512-494-9400** y dígalas a nuestros representantes de servicio al cliente que desea recibirla en español.

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

Centro Comunitario Rosewood-Zaragosa (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Road, Ste. 110



© 2020 City of Austin. Todos los derechos reservados.

City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1